



## **Инструкция по мерам безопасности и использованию вращающегося инструмента в области стоматологии**

Все вращающиеся инструменты фирмы Shofu Dental GmbH были разработаны для особого использования.

Вращающимися инструментами для стоматологии имеют право пользоваться только врачи и другие специалисты, которые обучены использованию этих инструментов и имеют опыт в обращении с этими инструментами.

Неправильное обращение может привести к преждевременному износу, к плохим результатам и возникновению опасности как для пациента, так и для пользователя.

### **Использование по назначению**

Пользоваться разрешается только очищенными сепараторами, а также рукоятками и угловыми наконечниками для бормашины, которые находятся в безупречном техническом и гигиеническом состоянии.

До момента первого использования инструмент должен храниться в оригинальной упаковке при комнатной температуре в беспыльном и сухом месте.

Перед первым использованием с пациентом вращающийся инструмент должен быть дезинфицирован, очищен, и если это требуется и не повредит материалу, из которого он изготовлен, стерилизован.

Поврежденный, погнутый и неравномерно работающий инструмент подлежит изъятию и не должен использоваться в дальнейшем.

Инструмент должен быть глубоко посажен при закреплении и перед применением на объекте должен быть доведен до требуемого числа оборотов. Избегайте перекоса и использования инструмента в качестве рычага, так как это приводит к повышенной опасности выхода из строя.

Пользуйтесь в зависимости от вида использования защитными очками. В случае использования алмазных кругов рекомендуется применение защитного

кожуха для круга. Так как при обработке сухих материалов возникает пыль, следует пользоваться вытяжкой.

Избегайте прикосновения к инструменту.

### **Число оборотов**

Обязательно принимайте во внимание число оборотов, указанное на упаковке или в упаковочном листе.

Выдерживание рекомендуемого числа оборотов гарантирует лучшие результаты работы. Превышение или занижение числа оборотов может привести к худшим результатам.

Превышение максимально допустимого числа оборотов приводит к более высокой потере материала и к повышенной опасности для пользователя и пациента.

При использовании длинных и тонких инструментов в случае превышения максимально допустимого числа оборотов возникают колебания, которые могут привести к поломке инструмента.

### **Сила нажима**

Следует избегать чрезмерной силы нажима. Это может привести к повреждению рабочей части инструмента, выкрашиванию режущей кромки инструмента, и одновременно к повышенному тепловыделению.

Чрезмерная сила нажима может привести к выкрашиванию зерн из шлифовального инструмента или к замазыванию инструмента и выделению тепла.

Чрезмерная сила нажима может привести в результате перегрева к нарушению пульпы зуба или в результате выкрашивания режущей кромки к получению нежелательной грубой поверхности. Также не исключается возможность поломки инструмента.

### **Охлаждение**

Во избежании сильного выделения тепла требуется при подготовке обеспечить достаточное воздушное и водяное охлаждение.

При недостаточном охлаждении могут возникнуть неисправимые повреждения зуба / кости и / или ткани.

### **Повторное использование Хранение, дезинфекция, чистка и стерилизация**

Использованный инструмент перед чисткой должен быть всегда дезинфицирован. Все инструменты и части упакованы нестерильно и должны быть перед их использованием в соответствии с предназначением стерилизованы.

В случае нарушения предписания по чистке и стерилизации инструмента пациенту может быть занесена инфекция.

Для всех материалов должна быть возможна стерилизация в соответствии с EN DIN 554 и DIN EN 13060, стерилизация в паровом стерилизаторе (при 134 °C с минимальным временем выдержки до 3 минут, с фракционированным форвакуумом и минимальным временем сушки до 10 минут).

Пожалуйста, при проведении стерилизации обращайтесь обязательно внимание на указания производителя оборудования в инструкции по эксплуатации.

Перед стерилизацией инструменты должны быть в достаточной мере дезинфицированы и очищены. Дезинфекция может проводиться вручную и механически.

Возможность проведения ручной чистки и дезинфекции инструментов фирмы SHOFU признана законной и утверждена.

Загрязнения поверхности тщательно удалить под проточной водой при помощи подходящей для этого щётки. Инструменты разместить в специальном контейнере – например, в подставке Bur Block (фирмы SHOFU) – после чего:

**твердосплавные и алмазные инструменты** поместить в **ультразвуковую мойку, а камни и бор-полиры – в мойку с горячим моющим раствором**, заполненную предписанным количеством воды с 2%-ным содержанием моющего и дезинфицирующего средства Stammopur DR8 (фирмы Dr. H Stamm GmbH, Берлин).

Время выдержки составляет 10 минут при температуре раствора 45 °C.

По прошествии этого времени тщательно промыть водой и высушить струёй сжатого воздуха.

После этого провести визуальный контроль чистоты и отсутствия дефектов. Если заметны остаточные загрязнения, то чистку и химическую дезинфекцию проводят повторно, пока не останется заметных загрязнений.

Возможность проведения механической чистки и дезинфекции инструментов фирмы SHOFU в соответствующих дезинфекторах признана законной и утверждена. Автоматы для очистки и дезинфекции MIELE G7735 CD с щелочной чисткой (0,5 % Neodisher FA, Dr. Weigert) без предварительной очистки при использовании стоматологической установки Bur Block (фирмы SHOFU) с программой VARIO TD.

Бор-полир вообще нельзя стерилизовать при температуре выше 135 °С.

После чистки инструменты должны быть хорошо промыты водой и сразу высушены. Во избежании повреждения инструменты не должны соприкасаться друг с другом во время чистки и дезинфекции.

Во время любой работы с загрязненным инструментом требуется пользоваться перчатками.

Требуется найти и неукоснительно придерживаться указаний из техописания производителя средства по применения, сроку воздействия и о пригодности средства дезинфекции и чистки в использовании с определенным видом инструментов.

Мы ссылаемся на список способов дезинфекции, которые были проверены в соответствии с директивами по проверке химических дезинфекционных средств и признаны действенными Немецким обществом гигиены и микробиологии (DGHM). Это касается также списка Института Роберта Коха (RKI). Информацию о приемлемых средствах и методах дезинфекции можно найти в Интернете [www.rki.de](http://www.rki.de) или [www.dghm.de](http://www.dghm.de).

Хранение инструментов должно проводиться в соответствующих гигиенически чистых контейнерах. Это касается также стерилизованных инструментов. Хранение должно проводиться в беспыльном и сухом месте, с соблюдением мер против реконтаминации. Максимальный срок хранения не должен превышать.

Вышеизложенные указания при проведении подготовки медицинского продукта к его повторному использованию были утверждены производителями медицинской продукции. На пользователя возлагается ответственность за действительное проведение подготовки к повторному использованию оборудования и материала и за достижение требуемых результатов персоналом при проведении

подготовки оборудования к повторному использованию. Обычно для этого требуется подтверждение проведения мер и стандартный контроль проведения процесса. Также любое отклонение от предлагаемых указаний должно быть тщательно проверено исполняющим сотрудником на воздействие и возможные негативные последствия.

Решение о возможности повторного использования инструмента и количестве раз его повторного использования принимается только исключительно соответствующим врачом или специалистом под их собственную ответственность на основании отдельного случая использования, а также на основании состояния возможного износа инструмента. В затруднительных случаях инструмент должен быть всегда своевременно заменен.

Вращающиеся инструменты подвержены износу. Поэтому после частого использования гарантийные обязательства утрачивают свою силу.